

### 著名指挥家陈燮阳执棒上海交响乐团奏响红旗下的赞歌

# 聆听70年中国交响的时代轰鸣和生命感悟

■本报记者 姜方

朱践耳《节日序曲》、贺绿汀《晚会》《森吉德玛》、丁善德《长征交响曲》……一曲曲彪炳史册的佳作，在著名指挥家陈燮阳的棒下流淌而出。“庆祝中华人民共和国成立70周年中国交响乐作品展演”昨晚在上海交响乐团音乐厅举行。那些早已飞入千家万户、镌刻在无数乐迷心头的经典，再次赢得全场观众经久不息的掌声。

70年来，200余位中国作曲家奉献了数以千计的交响乐作品，其中有诸多优秀创作与新中国同生共长，它们的旋律里交织着中国人民奋力向上的努力。如今这些音符历经岁月洗礼愈加璀璨，已成为中华民族文化的共同记忆。“中国作曲家在过去的70年中殚精竭虑创作了不同类型的交响作品，既是几代音乐工作者发自心底最质朴、最真诚的呼唤，又是亿万中华儿女心灵成长史最生动、最忠实的记录；既是古老中华民族对美好生活的赤诚向往，又是神州大地黄钟大吕的时代强音。”中国文联副主席、中国音乐家协会主席叶小钢说，新中国成立以来一部部富有深厚人文情怀与传统意识的交响乐作品，不仅反映了人民时代情感与民族精神风貌，更谱写了中国社会主义建设历史进程的伟大乐章。

### 新中国成立后，音符记录欣欣向荣的美好图景

为展示70年来中国交响乐的创作成果，中国音乐家协会联合中央音乐学院、人民音乐出版社共同策划了昨晚的展演。同时，作为“十三五”国家重点音像出版规划项目，由上海音乐出版社与上海交响乐团联合打造的《中国交响70年》典藏版近日在上海首发。这是中国首套采用编年体形式编辑出版的交响乐音像制品，精选了1949年至2019年中国作曲家的70部交响力作。

新中国交响音乐创作取得的成就，是这一伟大时代中国文化艺术事业繁荣发展的力证。上海音乐学院教授、上海交响音乐博物馆馆长杨燕迪举例说，新中国成立伊始全社会欣欣向荣的乐观情志，从刘铁石、茅沅《瑶族舞曲》(1952)、施咏康《黄鹤的故事》(1955)、李焕之《春节序曲》(1956)等时期的代表作中得到清晰展现。这些作品的音乐语言往往直接选用中国本土民歌、舞蹈或戏曲音调，而和声与乐队写作上又参照欧洲19



陈燮阳率上海交响乐团，用作品展演的形式回顾70年来中国交响音乐创作取得的成就。

本报记者 叶辰亮摄

世纪中后叶的“民族乐派”笔法，由此达成“民族化、群众化”的审美情趣。正是在这种氛围中，催生了何占豪与陈钢创作的小提琴协奏曲《梁祝》(1959)的传奇——作为这一时期中国交响乐的最高潮与里程碑，它将中国的民间爱情传奇、地道的江南音调与外来的协奏曲样式和交响叙述完美融合，成就了此曲60年来经久不衰的公认地位。

到了上世纪50年代末至60年代上半叶，中国交响乐的创作多以“革命历史题材”为创作主旨，于是诞生了以罗维《人民英雄纪念碑》(1959)、王云五《第二交响曲“抗日战争”》(1959)、丁善德《长征交响曲》(1963)等为代表的大型交响乐作品。学者认为，这类作品中成功者当推吕驥《红旗颂》(1965)。这首管弦乐序曲的主题旋律具有磅礴大气的性格，据此该作成为党旗下的交响符号与代言象征，其感召力迄今不减当年。

交响乐被认为是音乐中大型器乐体裁的标志性品种，不仅是作曲家创作功力的集中展现，更是各国音乐家体现各自历史文化和独特民族情怀的重要载体。也正因此，中国交响乐70年来奏响的不仅仅是音

符本身，还能听到无数中国人所经历的时代轰鸣与生命感悟。

### 改革开放以来，写就中国交响乐发展“急板”乐章

新中国成立70年见证了“交响人”的赤子之心。尤其是在改革开放以来，几代中国作曲家与海内外华人创作了诸多价值多元、技法新潮的作品。其中，丁善德、朱践耳、罗忠睿、杜鸣心、郭祖荣等前辈作曲家老当益壮，比如朱践耳在上世纪八九十年代以深刻文化思考和崭新音乐语言，创作出《第十交响曲“江雪”》(1998)等11部交响曲及其他类型的交响力作。

作为与新中国共同成长并具备扎实传统写作功力的作曲家，王西麟、金湘、刘敦南、杨立青、金复载、陆在易、鲍元恺、赵季平等在40余年的创作中，一方面继承了较为悦耳而有自然乐感的写作路线，另一方面适当吸纳现代创新音响技法，从而诞生诸多优秀作品。其中代表作有刘敦南色彩斑斓的钢琴协奏曲《山林》(1979)、陆在易真挚感人而笔法细腻的交响合唱《中国，

我可爱的母亲》(1993)、赵季平结合民间曲调和乐队手法的交响组曲《乔家大院》(2007)等等。

更年轻的50后、60后乃至70后作曲家，则属于改革开放之后才进入学院接受高等教育的“新生代”，他们的交响乐创作也带着鲜明的特定印迹——这批作曲家人数更庞大，国际视野更明显，对如何在音乐中体现中国精髓和中国性格也持有更多样和多元的观念。陈其钢《蝶恋花》(2001)、谭盾《三个音的交响诗》(2011)、周龙《山海经交响曲》(2019)等作曲家均活跃在海外但根系中国。而中国当下具有代表性的作曲家如叶小钢交响组曲《咏·别》(2018)、郭文景笛子协奏曲《愁空山》(野火)(1995/2010)、温德青唢呐协奏曲《唤凤》(2010)等均各自角度继续探索和深化交响乐的“中国化”课题。

如今音乐界人士正欣喜地看到，梁雷、赵麟、周天等更为年轻的名字频频亮相国际舞台，这些作曲家是交响乐的明天和希望。带着新时代“交响人”的赤子之心与共同努力，中国交响乐将在发展的“急板”乐章中，面向世界迎接更加光辉灿烂的未来。

## 新中国首套系统译介外国名著的大型丛书推出新版，预计年内出至百种

# 文学国家队重启，经典『网格本』升级回归

■本报记者 许畅

关注外国文学的读者，或多或少都知道大名鼎鼎的“网格本”——这是新中国第一套系统译介外国文学作品的大型丛书，自上世纪50年代末至本世纪初，整套丛书出版规模约150种，代表了当时中国外国文学研究界、翻译界和出版界的最高水平。

但由于时代久远，许多图书在市场上难觅踪影，甚至成为收藏对象，稀缺品种更是一书难求。尤其是有译者签名、限量发行几百册的首版《英国诗选》《德国诗选》《瓦尔登湖》等，在某旧书网上甚至炒到高达8000元乃至逾万元的单本价格。如今，经典“网格本”终于升级回归——人民文学出版社再度与中国社会科学院外国文学研究所合作，推出新版“外国文学名著丛书”，第一辑已出30种，年底前计划出版100种。

### 外国名著译本扎堆，为什么这套丛书备受青睐

《包法利夫人》《白鲸》《死魂灵》《格列佛游记》……这些外国名著公版书在市场上拥有多个译本，常常让读者挑得眼花缭乱。谈及新“网格本”出版初衷，人民文学出版社社长臧永清提出一个现象：如今名著各类译本扎堆，但质量参差不齐，“之所以重新做‘网格本’，出于两方面考虑：一是多年来期待这套书能够重新面世的呼声居高不下；二来针对外国文学名著翻译出版的部分乱象，我们希望发挥‘出版国家队’的使命与作用”。

历经岁月洗礼，“外国文学名著丛书”中的多部译本流传至今，如丰子恺译《源氏物语》、覃萼译《当代英雄》、杨绛译《堂吉珂德》、王科一译《傲慢与偏见》、吴芳译《马丁·伊登》等，无不脛炙人口，堪称名家名著译本。据介绍，1950年代“网格本”多是学贯中西的大家在选，朱光潜、冯至、艾芜等30余位外国文学权威专家参与，新版“网格本”同样拥有强大的编委会团队，由外国文学研究界有影响力的翻译家和学者组成，对丛书进行了一些增补，收入了部分过去没有入选以及虽小众但价值突出的优秀作品。

“网格本”的出版要溯源到1958年，当时“马克思主义文艺理论丛书”“外国古典文艺理论丛书”“外国古典文学名著丛书”三套丛书筹备编选，由人民文学出版社负责出版。上海获悉这一消息后，经过一番努力，上海译文出版社争取到了系统出版部分外国文学作品的权利。很多中老年读者还记忆犹新，当年“外国文学名著丛书”甫一上市，许多新华书店门口便排起长队，盛况空前，供不应求。因封面统一设计成黄底黑花的网格图案，书迷们亲切地称这套丛书为“网格本”。对于经历过书荒年代、渴求文化的人们来说，“网格本”送去了丰厚的精神食粮，在改革开放的年月打开了一扇扇看世界的窗，影响深远。

### 经典文学掀再版热潮，植入AR新技术“出圈”

中国社会科学院外国文学研究所所长陈众议感慨：“网格本”的重新回归，让他有一种“蓦然回首，那人却在，灯火阑珊处”的感觉，这也意味着站在新时代的高度重新出发。

业内公认，经典权威是这套丛书的底色，但要成功“出圈”吸引更多年轻群体，则需花更多心思。因此，新“网格本”不光在图书封面上保留网格设计，勾起老一辈读者的怀旧情结，同时也在印制纸张及烫金工艺上有所提升。最大的变化，则是在图书中植入AR技术，让书不仅能读能看，也能扫描图像收听。听什么？人民文学出版社邀请了国内外外国文学专家和译者，奉上一堂堂深入浅出的大师课，相当于一篇篇导读，告诉人们如何在“书山”中独辟蹊径，找到领悟欣赏名著之美的钥匙。“未来人文社还将与时俱进，选用最新技术和融媒体思路，继续出版这套经时光沉淀又经得起时间考验的网格本丛书。”人民文学出版社副总编辑肖丽媛说。

世界经典文学再版热潮仍在持续，前不久，中国社科院外国文学研究所与作家出版社启动了“世界文学经典文库”项目。文库由双方合作策划，依托优秀中青年译者队伍，预计以每辑十种的规模、每年一辑的节奏，在10至15年内出齐十辑共计百种图书，点亮经典文学的光芒，力争打造有辨识度的品牌丛书。

## “全国古籍出版社百佳”评出 上海七种古籍图书入选一等奖

本报讯（记者卫中）近期召开的第34届全国古籍出版社社长年会上评选出“全国古籍出版社百佳图书（2018）”，其中一等奖37种，二等奖48种，普及读物奖15种。上海六家出版社的七种古籍图书入选一等奖。

在入选一等奖的图书中，上海交通大学出版社的《鄱阳湖区文书》是一批从江西省鄱阳湖区渔村发掘出来的契约及诉讼文书，填补了湖区文书类文献的空白。这批文书贯穿明代中期至中华人民共和国成立初期的四百余年，所涉内容十分独特，种类丰富多样，是研究湖区渔民生活、渔业经济和社会演进的珍贵史料，丰富了学界对明清时期中国水上社会的基本认识。

中西书局的《长沙五一广场东汉简牍(壹)(贰)》同样在相关学科领域中起到了补白作用。2010年8月，长沙市文物考古研究所发掘出长沙五一广场东侧稍偏南位置的一口井窖中发掘出6862枚东汉简牍。该批简牍的主要时代为东汉中期和帝至安帝时期，绝大多数为官府文书，还有少量用于封缄文书的封检及函封、标识文书内容的楬(签牌)等，也有部分名籍及私人信函；内容涉及当时政治、经济、法律、军事诸多领域。由于长沙五一广场简牍不仅在数量上远超以往全国出土东汉简牍的总和，还填补了这个时期简牍乃至传世简牍所没有的内容。因此中西书局的《长沙五一广场东汉简牍(壹)(贰)》的出版，对推动这一历史时期的田亩、赋税、户籍乃至于东汉时期的吏治研究极具史料价值。

此外，还有上海古籍出版社《清诗话全编·顺治康熙雍正朝(全十册)》和《新元史(全10册)》，上海辞书出版社的《中国历代服饰文物图典》，上海书画出版社《海派代表篆刻家系列作品集》，上海人民出版社《蛾术轩虞存善本目录》共同入选“全国古籍出版社百佳图书(2018)”一等奖。

### 辽宁省博物馆倾囊而出，38件国家一级文物集中亮相《又见大唐》

# 世界范围内首次！传世书画呈现大唐风韵

■本报记者 李婷

这几天，辽宁省博物馆成为业界关注的焦点，因为这里正在举行的一场大型文物特色展览——《又见大唐》。这是世界范围内首次以传世书画来呈现大唐风韵的展览。

众所周知，传世唐代书画极其罕见，一个展览若能有一两件传世唐代名迹已经可以被称之为轰动。而在此次展览上，辽宁省博物馆将馆藏38件唐代书画名迹及宋摹唐画、碑帖倾囊而出。如此多国家一级文物集中展出，是该馆建馆以来首次，可谓空前。其中，《簪花仕女图》《虢国夫人游春图》《万岁通天帖》《仲尼梦奠帖》等皆为中国书画史上的煌煌巨制。此外，故宫博物院、国家图书馆、上海博物馆、陕西历史博物馆、河南博物院等亦借展了不少重量级文物。

### 唐画，千年前缤纷绚丽的历史见证

中华文明五千年，大唐风采光耀古今。绘画作为图像呈现的最佳载体，书法作为记录文字的真实载体，除反映艺术层面的多彩多姿外，更能贴近唐代社会的诸多方面，是千年前缤纷绚丽的历史见证。

本次展览中，最引人注目的莫过于唐代周昉《簪花仕女图卷》和宋代摹唐代张萱《虢国夫人游春图》，这两件名画被业界誉为“最见大唐仕女风韵与情趣”。

其中，《簪花仕女图卷》以工笔重彩描绘簪花仕女五人，执扇侍女一人，点缀在人物中间有猫儿狗、白鹤，画左辅以湖石、辛夷花树。仕女发式都梳作高耸云髻，蓬松髻鬟，鬓髻之间各簪或牡丹、芍药、荷花、绣球花，花时不同的折枝花一朵。眉间都贴金花子，著透体薄袖敞宽肥纱衣，内著曳地长裙，裙色有石榴红色或大撮晕团花者。本卷无款识、题跋，《石渠宝笈》续编著录为周昉作品。

《虢国夫人游春图》是中国十大传世名画之一，原是唐朝著名画家张萱所绘，后原作佚失。现存于辽宁省博物馆的是宋代摹本。虢国夫人是唐玄宗宠妃杨玉环的姐姐，其生活以奢侈淫逸著称。历史上对其讽刺的诗歌绘画很多，《虢国夫人游春图》即是其中比较著名的一件。画面不设背景，描绘了八骑九人出行的场面，人物衣着华丽，骏马肥硕健壮，线条细劲圆转，色彩鲜艳浓丽。



### “下真迹一等”，最接近王羲之真迹书法作品亮相

书法作品，《万岁通天帖》被认为是最接近王羲之真迹与风格的书法作品，是唐摹法书精品。

史料记载，武则天精通文史，熟谙艺术，尤其爱好书法，对于王羲之的字帖，更是爱如至宝，曾遍寻王羲之真迹。武则天在苦苦求王羲之真迹而不得之时，凤阁侍郎王方庆在御前站了出来，向武则天奏道，自己是王羲之的十世孙，愿意献上王氏一门书法真迹。武则天得到真迹后，自然是喜出望外，为此特别在武成殿召集群臣，共赏王氏书法真迹，并且命中书令崔融作《宝章集》，记录了这件大事。王羲之真迹已佚，在存世屈指可数的唐摹本中，《万

岁通天帖》勾摹精妙，有“下真迹一等”之誉，从中可以看出魏晋南北朝之间书风的传承关系，为研究我国书体的发展演变提供了极为珍贵的资料。

欧阳询享有“唐人楷书第一”的盛名，其传世墨迹很少，现今已知有四件存世。此次亮相的《仲尼梦奠帖》先后经南宋内府、贾似道、项元汴、清内府递藏，是一件为大家所公认的书法真迹，被认为是欧阳询传世墨迹中最为精彩的一件。

### 奔腾骏马，唐朝社会精神面貌的贴切反映

除了书画作品令人关注外，唐陶陶、泥塑、木器也是展览的看点。尤其是配合流传一千多年的唐代书画名迹展出，两相对照，别有一番风味。

据史料记载，唐人爱马，狩猎之风盛行，马球运动风靡全国，留下了为数不少的以马为描绘对象的艺术佳作，绘画、诗歌、雕塑、瓷器等等不一而足。奔腾骏马亦是唐朝社会精神面貌最贴切的反映。比如，本次展出的一件唐代三彩马静立于长方形底座之上，四足站立，双耳竖立，精神抖擞。马身施枣红色釉，马鬃及面部施白釉，鞍和马辔施黄、绿色釉，颜色和谐。马鬃末端，攀胸以白色杏叶为饰，背部革带有绿色杏叶垂饰。黄绿色的鞍鞅模仿了西域毯的纹样和造型搭于背上，下垂过腹部，显示出唐马的豪华高贵。

传世唐琴极少，此次亮相的唐九霄环佩琴为伏羲式，漆木质，七弦十三絳徽。鹿角箱灰胎，原漆栗壳色，面及侧壁经重髹呈朱膘色。面布小蛇腹间牛毛纹，底有蛇腹间冰裂纹，琴底轸池下方刻篆书“九霄环佩”琴名。